




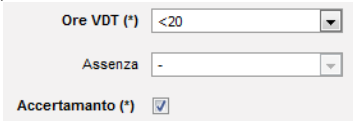
<b>Protokoll der jährlichen Konferenz zum Arbeitsschutz</b> für Ressorts, Abteilungen, Agenturen und Bereiche am 16. Dezember 2015 von 10 bis 11 Uhr im Auditorium des Landhauses 12	<b>Verbale della Riunione periodica di prevenzione e protezione dai rischi</b> dei Dipartimenti, delle Ripartizioni, delle Agenzie e delle Aree il 17 dicembre 2015 dalle ore 10 alle ore 11 nell'auditorio del palazzo 12
---	---

Das Protokoll setzt sich aus 3 Teilen zusammen: A) Wiedergabe der Wortmeldungen vom 16. Dezember 2015 B) Unterschriftenliste (Anhang 1) C) Powerpoint Präsentation der Konferenz in deutscher Sprache (getrennter Anhang) Hinweis: Zur besseren Leserlichkeit und wie in den Bestimmungen zur Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz üblich, wurde nur die männliche Form für die Beteiligten verwendet.	Il verbale è articolato in tre parti: A) Resoconto degli interventi del 17 dicembre 2015 B) Lista dei partecipanti (Allegato 1) C) Presentazione Powerpoint della riunione in lingua italiana (Allegato separato) Precisazione: Per garantire una migliore leggibilità e facilitare la comprensione dei testi, si rinuncia al contemporaneo utilizzo della declinazione personale maschile e femminile.
---	---

Verwendete Abkürzungen		Abbreviazioni utilizzate	
DAS	Dienststelle für Arbeitsschutz	SPP	Servizio di prevenzione e protezione
LASD	Leiter des Arbeitsschutzdienstes	RSPP	Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione
BASD	Beauftragter des Arbeitsschutzdienstes	ASPP	Addetto al Servizio di prevenzione e protezione
SSP	Sicherheitssprecher	RLS	Rappresentante dei lavoratori per la sicurezza
AG	Arbeitgeber	DL	Datore di lavoro
PSA	Persönliche Schutzausrüstung	DPI	Dispositivi di protezione individuale

Tagesordnungspunkte	Ordine del giorno
1. Dokument der Risikobewertung (Sicherheitsbericht)	1. Il documento di valutazione dei rischi
2. Gesundheitsüberwachung, Unfälle und Berufskrankheiten	2. L'andamento degli infortuni e delle malattie professionali e della sorveglianza sanitaria
3. Auswahlkriterien, technische Eigenschaften und Wirksamkeit der persönlichen Schutzausrüstung	3. I criteri di scelta, caratteristiche tecniche ed efficacia dei dispositivi di protezione individuale
4. Informations- und Ausbildungsprogramm für Führungskräfte, für Vorgesetzte und für Arbeitnehmer zur Sicherheit und zum Schutz ihrer Gesundheit	4. I programmi di informazione e formazione dei dirigenti, dei preposti e dei lavoratori ai fini della sicurezza e della protezione della loro salute
5. Allfälliges	5. Varie



<b>A) Wiedergabe der Wortmeldungen vom 16. Dezember 2015</b>	<b>A) Resoconto degli interventi del 17 dicembre 2015</b>
<b>1. Dokument der Risikobewertung</b>	<b>1. Documento di valutazione dei rischi (DVR)</b>
<p><b>Zum Sicherheitsbericht „VDT“:</b>  Es ist wichtig zu überprüfen, dass in „Historische Daten“ eines Bediensteten der Flag in „Untersuchungen (*)“ nur dann gesetzt ist, wenn eine betriebsärztliche Untersuchung notwendig ist (z.B. bei über 20 Stunden Bildschirmarbeit oder bei über 85dB(A) Lärmaussetzung) (siehe Präsentation Folie Nr. 5).</p>  <p>Ist eine betriebsärztliche Untersuchung nicht notwendig, dann ist der Flag zu entfernen.</p> <p><b>Zu Alleinarbeit:</b>  In vielen Gebäuden sind Archive vorhanden, die von Bediensteten aufgesucht werden und die dort eine Tätigkeit in Abwesenheit von anderen Personen durchführen (=Alleinarbeit). Die Archive befinden sich meist in Untergeschossen und gehören somit zusätzlich zu den entlegenen Bereichen. Für Tätigkeiten in diesen Bereichen sind Maßnahmen zu ergreifen, um das Risiko zu minimieren (siehe Präsentation Folie 9). Es kann z.B. an einer besetzten Stelle, wie Sekretariat oder Portierloge, ein Register geführt werden, indem die Angaben gemacht werden, wer, wann, wie lange dort arbeitet. Sollte der sich im Archiv befindende Bedienstete nicht zur angegebenen Zeit zurück sein, ist es Aufgabe der beauftragten Person im Sekretariat, der Portierloge,... nachzuschauen und eventuell notwendige Maßnahmen einzuleiten.</p> <p><b>Zu Radon:</b>  Radon ist ein krebserregendes Edelgas, das nach dem Rauchen die zweithäufigste Ursache für Lungenkrebs ist. Der Sicherheitsbericht „VDT“ enthält eine Tabelle mit den drei Risikostufen „gering“, „mittel“ und „hoch“ (siehe Folie 10). Diese Tabelle ist anzupassen, indem die vorhandenen Messwerte überprüft werden. Liegt z.B. der höchste gemessene Wert unter 400 Bq/m<sup>3</sup> (= „geringes“ Risiko), dann sind die entsprechenden Teile für „mittleres“ und „hohes“ Risiko zu löschen. Liegt der Wert im „mittleren“ bzw. im „hohen“ Risiko, dann sind jeweils die anderen Teile zu entfernen. Die angegebenen Maßnahmen bzw. jene des Strahlenschutzsachverständigen sind umzusetzen.</p> <p><b>Zum Beinaheunfall „Reinigung einer Tastatur mittels eines Druckluftsprays“:</b>  Diese Druckluftsprays sind nicht im Sicherheitsbericht bewertet. Werden solche oder</p>	<p><b>In riferimento al Documento di valutazione del rischio „VDT“ (videoterminalisti):</b>  E' importante verificare nei "Dati storicizzati" di ogni singolo dipendente, se il flag dell' "Accertamento" è stato messo nei casi in cui è necessaria una visita medica (p. es. se si lavora più di 20 ore al videoterminale oppure se si è esposti al rumore sopra il limite dei 85dB(A)); vedi presentazione power point, slide n. 5.</p>  <p>Se l'accertamento medico non è necessario, viene tolto il flag.</p> <p><b>In riferimento alle "Scale":</b>  Per ulteriori consultazioni sulle tipologie, sulla conformità e dell'utilizzo delle scale consultare l'opuscolo INAIL "Scale portatili".</p> <p><b>In riferimento al radon:</b>  Il radon è un gas radioattivo naturale ed è la seconda causa di tumore ai polmoni dopo il fumo di sigaretta.  Le misurazioni del radon sono state effettuate negli edifici provinciali e i risultati sono stati trasmessi ai datori di lavoro. Il documento di valutazione dei rischi "VDT" deve essere aggiornato al riguardo e devono essere applicate le misure di prevenzione e protezione relative ai risultati delle misurazioni. Le istruzioni per l'aggiornamento del documento di valutazione dei rischi sono scaricabili dal sito internet del SPP.</p>



<p>ähnliche gefährliche Produkte verwendet, dann ist zu überprüfen, ob diese durch ungefährliche bzw. ungefährlichere ausgetauscht werden können. Wenn dies nicht der Fall ist, dann ist diese Verwendung der entsprechenden LASD mitzuteilen, damit der Sicherheitsbericht aktualisiert werden kann (die Meldung hat auch bei anderen nicht bewerteten Produkten zu erfolgen).</p> <p>Ein Anwesender wünscht sich Informationen zum Umgang mit Kopiergeräten, wenn ein Papierstau vorhanden ist bzw. die Druckerpatrone auszutauschen ist. Der Sicherheitsbericht „VDT“ enthält generelle Schutzmaßnahmen in der „Tabelle zur Bildschirmbenutzung“. Spezifische Informationen können im Bedienungshandbuch des jeweiligen Gerätes nachgelesen werden.</p>	
--	--

<b>2. Gesundheitsüberwachung, Unfälle und Berufskrankheiten</b>	<b>2. Andamento degli infortuni e delle malattie professionali e della sorveglianza sanitaria</b>
<p>Die Betriebsärzte Dr. Giorgio Dal Prà und Dr. Valter Ciarrocchi sind anwesend.</p> <p>Dr. Dal Prà berichtet, dass es schade ist, dass keine Arbeitgeber anwesend sind. Die Arbeitgeber haben zwar die Möglichkeit einen Vertreter zu schicken, jedoch ist es seiner Meinung nach wünschenswert, wenn die Arbeitgeber selbst die Chance wahrnehmen würden, Neuigkeiten bezüglich der Risikobewertung zu erfahren.</p> <p>Die Ergebnisse der betriebsärztlichen Untersuchungen der Bildschirmverwender:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 23% sind geeignet</li> <li>• 65% sind geeignet mit Linsen (oder Brillen)</li> <li>• 3,3% sind geeignet mit Einschränkungen / Verschreibungen</li> <li>• Von 9% der Personen konnte die Eignung nicht ausgesprochen werden, da Sie zur betriebsärztlichen Visite nicht erschienen sind. Diese Personen haben die Pflicht sich selber um einen neuen Termin zu kümmern, da in so einem Fall eine Einladung von der Arbeitsmedizin nicht mehr automatisch verschickt wird.</li> </ul>	<p>Sono presenti il medico competente dott. Stefano Murano e dott. Giorgio Merlin.</p> <p>Il dott. Murano è stupito e dispiaciuto che non siano presenti i datori di lavoro, il cui ruolo e responsabilità nella gestione della sicurezza sul lavoro sono fondamentali.</p> <p>I risultati degli accertamenti sanitari dei videoterminalisti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 23% sono idonei</li> <li>• 65% sono idonei con lenti</li> <li>• 3,3% sono idonei con limitazioni/prescrizioni</li> <li>• 9% idoneità non esprimibile, in quanto non presentati alla visita. Queste persone hanno l'obbligo di richiedere personalmente un nuovo appuntamento, poiché in questi casi l'invito alla visita medica non avviene automaticamente dal programma della medicina del lavoro.</li> </ul>



**Ergebnisse der betriebsärztlichen Untersuchungen der Bildschirmverwender der autonomen Provinz Bozen im Jahr 2015**  
**Esito sorveglianza sanitaria addetti al videoterminale della provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2015**

	Anzahl	Virtuelle Kosten	IDOV	IDOL	IDLI	IDPR	SOSP	TIDP	ISPN
	Numero	costo virtuale							
	56	1710	10	40			5		
	29	2041	4	18	1	5	1		
	7	217	3	4					
	17	787	4	9	4				
	220	6839	46	151	6	1	14	1	1
	42	1240	9	28			5		
	27	806	5	22			8		
	224	7009	68	128	2	2	23	2	
	42	1326	5	32	1		4		
<b>Tot.</b>	<b>664</b>	<b>21975</b>	<b>154</b>	<b>432</b>	<b>14</b>	<b>8</b>	<b>60</b>	<b>3</b>	<b>1</b>
			<b>23,00%</b>	<b>65,00%</b>	<b>2,10%</b>	<b>1,20%</b>	<b>9,00%</b>		

LEGENDA	IDOV	Geeignet für die Bildschirmarbeit / idoneo al lavoro al videoterminale
LEGENDE	IDOL	Geeignet für die Bildschirmarbeit mit Linsen / idoneo al lavoro al videoterminale con lenti
	IDLI	Geeignet mit Einschränkungen / idoneo con limitazioni
	IDPR	Geeignet mit Vorschreibungen / idoneo con prescrizioni
	SOSP	Eignung nicht ausprechbar, da nicht zur Untersuchung erschienen / idoneità non esprimibile perchè non presentato alla visita
	TIDP	Temporäre Eignung mit Einschränkungen/Vorschreibungen / temporaneamente idoneo con limitazioni/prescrizioni
	ISPN	Spezifische Eignung nicht vorgesehen / idoneità specifica non prevista

Dr. Dal Prà erwähnt, dass die vom ihm und seinen Arbeitskollegen angebrachten Vorschreibungen umzusetzen sind. Die Vorschreibungen können z.B. bei Erkrankungen des Bewegungsapparates die ungünstige Lage des Büros betreffen und durch die Umsetzung der Vorschreibungen werden die Belastungen für diese Person verringert. Die betriebsärztliche Visite ist für alle Bedienstete Pflicht, die einer Risikoklasse angehören. Der Arbeitgeber hat die Wahrnehmung dieser Pflicht zu überprüfen. Werden die Untersuchungen nicht durchgeführt, kann dies zu Strafen führen.

Il dott. Murano comunica che dal 24 dicembre 2015 entra in vigore il D.Lgs. n. 151/2015, il quale sancisce l'incremento della sanzione per il datore di lavoro se i lavoratori non si presentano a visita medica. Esiste la possibilità di fare la visita in loco (p. es. per i pendolari). In Alto Adige ci sono varie sedi come p. es. Brunico, Bressanone, ecc. A tale riguardo il dott. Murano informa che le sedi di Egna, Ortisei e Piccolino vengono chiuse, vedi slide n. 20. Se la persona non dovesse essere chiamata a visita medica si prega di contattare la medicina del lavoro, ci potrebbero essere problemi tecnico-informatici. Inoltre si richiede di comunicare alla medicina del lavoro i nuovi assunti, coloro che cessano l'attività o ritardi alla visita.

Le varie statistiche sugli infortuni sono consultabili nella presentazione power point.

#### Utilizzo della bicicletta

Il dipendente è coperto dall'assicurazione in caso d'incidente, ma sono da prendere in considerazioni i seguenti provvedimenti:

- utilizzo della bicicletta dalla propria abitazione alla sede di lavoro e viceversa: il dipendente è coperto dall'assicurazione
- uscita di servizio (motivo d'assenza 72): per poter utilizzare mezzi propri (bicicletta) durante le uscite di servizio è necessaria un'apposita autorizzazione da parte del diretto superiore, da rinnovare annualmente
- missione: richiedere l'autorizzazione al proprio superiore tramite il modulo "Autorizzazione della missione".

Nel documento di valutazione del rischio "VDT" sono state elencate le misure di prevenzione e protezione da adottare in caso di utilizzo della bicicletta.



<b>3. Auswahlkriterien und Wirksamkeit der persönlichen Schutzausrüstung (PSA)</b>	<b>3. Criteri di scelta, caratteristiche tecniche ed efficacia dei dispositivi di protezione individuale (DPI)</b>
<p>Die vorhandene Vorgehensweise für das Ansuchen der PSA bleibt aufrecht.</p>	<p>La procedura per la richiesta di stanziamento di mezzi finanziari per l'acquisto dei DPI rimane invariata.</p> <p>Il modulo di richiesta è scaricabile dalla pagina internet del SPP. Si richiede di compilare il modulo indicando i DPI, specificando le relative norme di riferimento, elencati nel documento di valutazione dei rischi.</p> <p>Attualmente non si prevede di centralizzare l'acquisto dei DPI.</p>
<b>4. Informations- und Ausbildungsprogramm für Führungskräfte, für Vorgesetzte und für Arbeitnehmer zur Sicherheit und zum Schutz ihrer Gesundheit</b>	<b>4. I programmi di informazione e formazione dei dirigenti, dei preposti e dei lavoratori ai fini della sicurezza e della protezione della loro salute</b>
<p>Neue Bedienstete, die noch nicht die allgemeine Grundausbildung besucht haben, sind Frau Monika Grandi zu melden (<a href="mailto:Monika.Grandi@provinz.bz.it">Monika.Grandi@provinz.bz.it</a>, Tel. 0471 41 24 73), damit diese in den Kurs eingeschrieben werden.</p> <p>Personen, die aufgrund von Urlaub oder anderen Abwesenheiten es nicht schaffen, den Kurs und den Abschlusstest innerhalb 3 Wochen zu beenden, können diesen auch nach Ablauf dieser Zeitspanne besuchen.</p> <p>Die spezifische Grundausbildung ist von allen Bediensteten zu besuchen.</p> <p>Der Sicherheitsbericht „VDT“ gibt keine Auskunft über den Ausbildungsstand der Bediensteten. Bei Bedarf einer Gesamtübersicht der Bediensteten und der besuchten Kurse kann man sich an Frau Monika Grandi wenden.</p>	<p>Nuovi assunti, che non hanno ancora svolto la formazione generale, dovranno essere comunicati alla sig.ra Monika Grandi (<a href="mailto:Monika.Grandi@provinz.bz.it">Monika.Grandi@provinz.bz.it</a>, Tel. 0471 41 24 73), la quale provvederà all'iscrizione al corso.</p> <p>Le persone che non riescono a terminare il corso e il test finale, per vari motivi di assenza, entro le 3 settimane, possono svolgere il corso al loro rientro.</p> <p>La formazione sui rischi specifici è obbligatoria per tutti i dipendenti e verrà fatta in formato e-learning. Si ricorda che i corsi in e-learning devono essere svolti tramite “mozilla firefox”.</p> <p>Il datore di lavoro è responsabile per la mancata formazione dei lavoratori.</p> <p>Il corso di formazione per gli RLS e i relativi aggiornamenti vengono organizzati e tenuti da strutture esterne al SPP.</p>
<b>5. Allfälliges</b>	<b>5. Varie</b>
<p>Das Register der periodischen Kontrollen auf unserer Webseite kann auch durch ein gleichwertiges Kontrollsystem ersetzt werden. Das Register der periodischen Kontrollen ist mindestens 10 Jahre aufzubewahren.</p>	<p>Alla prima nomina dei RSPP del SPP centrale sono stati sentiti i rispettivi sindacati presenti nell'amministrazione provinciale.</p>
<b>Für das Protokoll</b>	<b>Per il verbale</b>
<p>LASD Dr. Christiana Winkler (Digital unterschrieben)</p>	<p>RSPP Dott.ssa Debora Predenz (Firmato digitalmente)</p>

Gesehen / visto:

Koordinator / Coordinatore Werner Hofer  
(Digital unterschrieben / firmato digitalmente)



## B ) Anhang 1: Unterschriftenliste / Allegato 1: Lista dei partecipanti



## Anwesenheitsliste jährliche Konferenz zum Arbeitsschutz

### Lista presenze riunione annuale sulla sicurezza del lavoro

**Datum:** Mittwoch, 16. und Donnerstag, 17. Dezember 2015

**Uhrzeit:** 10<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup> Uhr

**Ort:** Landhaus 12, Auditorium, Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1, 39100 Bozen

**Data:** mercoledì, 16 e giovedì, 17 dicembre 2015

**Ora:** 10<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup>

**Luogo:** Palazzo Provinciale 12, Auditorio, via Canonico Michael Gamper 1, 39100 Bolzano

Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Generalsekretariat des Landes Segreteria Generale	Roband Massa	BAST	Massa Roband
	Dr. Eros Magnago	Chef+Arbeitgeber	p.i. Massa Roband
Generaldirektion Direzione Generale	Stefan Gogger		
Präsidium u. Außenbeziehungen Presidenza e relazioni estere	KATARIN LININGER	BASID	Lininger
Anwaltschaft des Landes Avvocatura della Provincia	IRIS RUFINATSCHA	BAST	Iris Rufinatscha



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Abt. 4 – Personal Rip. 4 – Personale	DEBORA PRÖTZL	RSPP	
Abt. 5 – Finanzen Rip. 5 – Finanze	CELI DANIELS	ASPI	
Abt. 6 – Vermögensverwaltung Rip. 6 – Amministrazione del Patrimonio	CRISTINA NIEDELKÖNIG	<del>RSPP</del> BASD	
Abt. 7 – Örtliche Körperschaften Rip. 7 – Enti Locali	Vettori Thomas	3/ASD	
Abt. 9 – Informationstechnik Rip. 9 – Informatica			
Abt. 10 - Tiefbau Rip. 10 – Infrastrutture	MITTERMAIER ELISA MISCH GUSTAV	RSPP ABT.-DIR	
Abt. 11 – Hochbau und technische Dienste Rip. 11 – Edilizia e servizio tecnico	EGON ENGL	BASD	
Abt. 12 – Straßendienst Rip. 12 – Servizio Strade			



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Abt. 13 – Denkmalpflege Rip. 13 – Beni Culturali			
Abt. 14 – Deutsche Kultur Rip. 14 - Cultura tedesca	Helene Aegerter	BASD	
Abt. 15 – Italienische Kultur Rip. 15 – Cultura italiana			
Abt. 16 – Deutsches Schulamt Rip. 16 – Intendenza scolastica tedesca	JOHANN PENNINGER TSCHIGGS Stephan	p. AD	
Abt. 17 – Italienisches Schulamt Rip. 17 – Intendenza scolastica italiana			
Abt. 18 – Ladinische Kultur und Ladinisches Schulamt Rip. 18 – Cultura e Intendenza scolastica ladina	KARL DEMETZ	BASD	
Abt. 19 – Arbeit Rip. 19 – Lavoro	Siegbert Florek	BASD	
Bereich dt. Berufsbildung Area formazione professionale ted.			





Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Bereich it. Berufsbildung Area formazione professionale ital.	<i>[Signature]</i> NINA CARNELLA	ASPP ASPP IND.	<i>[Signature]</i>
Abt. 22 – Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung Rip. 22 – Formazione prof.le agricola, forestale e di economia domestica			
Abt. 23 – Gesundheitswesen Rip. 23 – Sanità			
Abt. 24 – Soziales Rip. 24 – Politiche sociali	WOHLGEMUTH PETRA	BASD	Petra Wohlgemuth
Abt. 25 – Wohnungsbau Rip. 25 – Edilizia abitativa			
Abt. 26 – Brand- und Zivilschutz Rip. 26 – Protezione antincendi e civile	Andreas Hartmann	BASD	<i>[Signature]</i> Art 26.4.
Abt. 26.2 – Feuerwehrdienst Rip. 26.2 – Servizio antincendi			
Abt. 28 – Natur, Landschaft und Raumentwicklung Rip. 28 – Natura, paesaggio e sviluppo del territorio			



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Abt. 29 – Landesagentur für Umwelt Rip. 29 – Agenzia provinciale per l'ambiente			
Abt. 30 – Wasserschutzbauten Rip. 30 – Opere idrauliche	<i>BERGOMINI</i>	<i>CDT</i>	<i>Bergomini</i>
Abt. 31 – Landwirtschaft Rip. 31 – Agricoltura	<i>Baum Conolome</i>	<i>BAST</i>	<i>Baum</i>
Abt. 32 – Forstwirtschaft Rip. 32 – Foreste	<i>PERNSTICH H</i>	<i>Leiter Dienst</i>	<i>Pernstich H</i>
Abt. 32.1 – Amt für Forstverwaltung Rip. 32.1 – Ufficio Amministrazione forestale	<i>Kulak H</i>	<i>LD St.</i>	<i>Kulak H</i>
Abt. 32.2 – Amt für Bergwirtschaft Rip. 32.2 – Ufficio Economia montana	<i>„</i>	<i>„</i>	<i>Kulak H</i>
Abt. 32.3 – Amt für Forstplanung Rip. 32.3 – Ufficio Pianificazione forestale	<i>„</i>	<i>„</i>	<i>Kulak H</i>
Abt. 32.4 – Amt für Jagd und Fischerei Rip. 32.4 – Ufficio Caccia e pesca	<i>„</i>	<i>„</i>	<i>Kulak</i>



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Abt. 32.5 – Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung Rip. 32.5 – Azienda provinciale forestale e demanio			
Abt. 32.6 – Forstinspektorat Bozen I Rip. 32.6 – Ispettorato forestale Bolzano I	TLONER RAINER	LDA	
Abt. 32.7 – Forstinspektorat Bozen II Rip. 32.7 – Ispettorato forestale Bolzano II	RITTER HEINRICH	LDA	
Abt. 32.8 – Forstinspektorat Brixen Rip. 32.8 – Ispettorato formazione Bressanone			
Abt. 32.9 – Forstinspektorat Bruneck Rip. 32.9 – Ispettorato forestale Brunico			
Abt. 32.10 – Forstinspektorat Meran Rip. 32.10 – Ispettorato forestale Merano	TIRLER REINALD	LDA	
Abt. 32.11 – Forstinspektorat Schlanders Rip. 32.11 – Ispettorato forestale Silandro			
Abt. 32.12 – Forstinspektorat Sterzing Rip. 32.12 – Ispettorato forestale Vipiteno			



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Abt. 32.13 – Forstinspektorat Welsberg			
Rip. 32.13 – Ispettorato forestale Monguelfo			
Land- u. Forstwirtschaftliches Versuchszentrum Laimburg Centro di Sperimentazione Agraria e forestale Laimburg			
Abt. 34 – Innovation, Forschung und Universität Rip. 34 – Innovazione, Ricerca e Università	Peter Ggger	BASD	Peter Ggger
Abt. 35 – Wirtschaft Rip. 35 – Economia	Judith Gulisani	BASD	Judith Gulisani
Abt. 38 – Mobilität Rip. 38 – Mobilità	Alessandro G. G. Lotti	ASPP	ALG. M.
Abteilung Europa Ripartizione Europa	Christiane Richter	BASD	Christiane Richter
Abt. 40 – Bildungsförderung Rip. 40 – Diritto allo studio	Elisabeth Oberkofler	BASD	Elisabeth Oberkofler
Abt. 41 – Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster Rip. 41 – Libro fondiario, catasto fondiario e urbano	HONES GIORGIO	P.S.P.P.	Hones Giorgio



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Abt. 42 – Museen	ARNOLD LINDER	TECHNIK	<i>[Signature]</i>
Rip. 42 – Musei	V. Zingales W. ROMAN	Divelte Notnamen Techniker	<i>[Signature]</i>
AFI – Arbeitsförderungsinstitut	BATTAGLIN ANDREA	RSPP	<i>[Signature]</i>
IPL – Istituto promozione lavoratori			
ASWE – Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung			
ASSE – Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico			
AOV – Agentur für die Verfahren u. die Aufsicht im Bereich öffent. Bau-, Dienstleistungs- u. Lieferaufträge			
ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture			
AWA – Agentur für Wohnbauaufsicht	Helmut Marchetti	BASD	<i>[Signature]</i>
AVE – Agenzia di vigilanza sull'edilizia			
Bereich Innovation und Beratung dt.			
Area Innovazione e consulenza ted.			
Bereich Innovation und Beratung lad.			
Area Innovazione e consulenza lad.			



Sektor / Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Bereich Prüfbehörde für die EU-Förderungen Area Autorità di Audit per i finanziamenti comunitari	SERENA ROTA	ADDITA PROVVISORIA	<i>Serena Rota</i>
Landesbibliothek „Tessmann“ Biblioteca provinciale „Tessmann“			
Landesbibliothek „Cl. Augusta“ Biblioteca provinciale „Cl. Augusta“			
Pädagogischer Bereich des ital. Bildungsressorts Area pedagogica italiana			
Ressort Wirtschaft, Innovation und Europa Dipartimento Economia, Innovazione e Europa			
Ressort Italienische Kultur, Wohnbau und öffentliche Bauten Dipartimento Cultura Italiana, Edilizia e Lavori pubblici			
Ressort Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione			
Ressort Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden Dipartimento Agricoltura, Foreste, Protezione civile e Comuni			



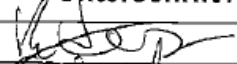
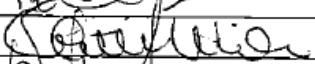
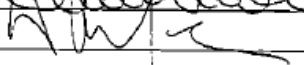
Sektor /Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Ressort Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit Dipartimento Salute, Sport, Politiche sociali e Lavoro			
Deutsches Bildungsressort Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca			
Italienisches Bildungsressort Dipartimento Istruzione e Formazione italiana			
Ladinisch. Bildungs- und Kulturressort Dipartimento Istruzione, Formazione e Cultura ladina			
Ressort Raumentwicklung, Umwelt und Energie Dipartimento Sviluppo del Territorio, Ambiente ed Energia			
Ressort Familie und Verwaltungsorganisation Dipartimento Famiglia e Organizzazione amministrativa	SABINE OBERER	VELLA SACHREDELEITERIN/SSICA	
Ressort Denkmalpflege, Museen, Vermögen und Mobilität Dipartimento Beni culturali, Musei, Patrimonio e Mobilità			



Sektor /Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Arbeitsmedizin Medicina del Lavoro	Giorgio Dal Prà	Betriebsarzt	
	Valter Ciarocchi	Betriebsarzt	
	Stefano Murano	Betriebsarzt	
	GIORGIO MERLIN	u	
Abt. 4.9 Rip. 4.9	Stefan Karadar	Sicherheitssprecher	
Abt. 17.4 Rip. 17.4	Emanuela Manfrin	Sicherheitssprecherin	
Abt. 19.2 Rip. 19.2.	Lukas Weissensteiner	Sicherheitssprecher	
Abt. 41.14 Rip. 41.14	Murari Monica	Sicherheitssprecherin	





Sektor /Settore	Name / Nome	Funktion / Funzione	Unterschrift / Firma
Dienststelle für Arbeitsschutz	Debora Predenz	Leiterin des Arbeitsschutzdienstes	
	Christiana Winkler	Leiterin des Arbeitsschutzdienstes	
	Hofer Werner	Kontrollführer DAS	



**C) Getrennter Anhang 2: Powerpoint Präsentation / Allegato 2 separato: Presentazione Powerpoint**